

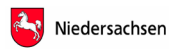
# قانون التعويض الاجتماعي الجديد



الصور: Shutterstock



Gefördert vom  
Ministerium für Arbeit,  
Gesundheit und Soziales  
des Landes Nordrhein-Westfalen



يتوفر المزيد من المعلومات على: [bih.de/ser](http://bih.de/ser)



# 5 أسئلة وأجوبة ...

## حول التعويض الاجتماعي

يحق لكل من يعاني من أضرار صحية تتحمل مسؤوليتها جمهورية ألمانيا الاتحادية، الحصول على إعانات التعويض الاجتماعي. وقد تمت إعادة صياغة القانون المعني من جديد وأصبح مفيداً للكثيرين.



1

### ما هو التعويض الاجتماعي؟

يُعد التعويض الاجتماعي الأشخاص الذين عانوا من اضطراب صحي يتحمل مسؤوليته مجتمع الدولة. ويشمل ذلك بعض أعمال العنف الجسدي أو النفسي، والآثار اللاحقة للحربين العالميتين، والأحداث المرتبطة بأداء الخدمة المدنية، والأضرار الناتجة عن التطعيمات الموصى بها علناً. وينبغي منح المطالبين الفرصة للعودة بسرعة إلى حياتهم اليومية أو الحصول على الدعم المالي والصحي المناسب.

2

### من يمكنه المطالبة بالمزايا؟

يُعد أصحاب المطالبات وأقاربهم والمعالون الباقون على قيد الحياة والمقربون للأطراف المتضررة مؤهلين للحصول على هذه المزايا. ضحايا الصدمة من جرائم العنف مؤهلون أيضاً. هؤلاء هم الأشخاص الذين تضررت صحتهم نتيجة مشاهدة حدث صادم، على سبيل المثال.

3

### ما الفوائد التي يمكن المطالبة بها؟

يمكنك المطالبة بالمزايا العينية والإعانات والخدمات المالية. وتقدم المزايا العينية بشكل خاص في مجال العلاج الطبي. وتشمل على سبيل المثال، خدمات وأدوية جراحة العظام أو طب الأسنان. تعتمد قيمة أي إعانات مالية على الحالة الفردية. ويتم دفع مستحقات التقاعد دون أخذ الدخل والأصول بعين الاعتبار. وتُعد المزايا الأخرى كبديل للدخل والصيانة، ومن ثم تعتمد على الدخل الفردي والأصول. إحدى الخدمات التي يقدمها التعويض الاجتماعي هي إدارة الحالات كمساعدة عاجلة. ويعتمد التعويض الاجتماعي في الأساس على احتياجات الفرد.

4

### ما هي المساعدة العاجلة؟

يمكن أن تستغرق عملية التقديم للحصول على إعانات التعويض الاجتماعي عدة أشهر. ولكي تتمكن من مساعدة المتضررين بسرعة بغض النظر عن ذلك، تم إنشاء نوعين من المساعدة العاجلة. فمن ناحية، يقدمون مساعدة فورية في العيادة الخارجية لعلاج الصدمات. ومن ناحية أخرى، يتم دعم المتضررين من خلال خدمة إدارة الحالات عند التقدم للحصول على مزايا التعويض الاجتماعي وفي الإجراءات الإدارية الإضافية إذا لزم الأمر.

5

### كيف يمكن المطالبة بالفوائد؟

للحصول على تعويضات اجتماعية، يجب استيفاء متطلبات معينة. مبدئياً، يجب أن يكون الحدث الضار قد أدى إلى ضرر بالصحة ويجب أن يكون ذلك قد أدى إلى اضطراب صحي. بالإضافة إلى ذلك، يجب تقديم الطلب إلى هيئة التعويضات الاجتماعية المختصة في الولاية الاتحادية المعنية. يمكن أيضاً في البداية المطالبة بالمساعدة العاجلة دون تقديم طلب.